

# „Südeichsfeldbote“



## Informationsblatt

der **Gemeinde Südeichsfeld** bestehend aus den Ortschaften bestehend aus den Ortschaften Diedorf, Faulungen, Heyerode, Hildebrandshausen, Katharinenberg, Lengenfeld unterm Stein, Schierschwende und Wendehausen

mit Einlage **Amtsblatt**  
der Gemeinde Südeichsfeld



Diedorf



Faulungen



Heyerode



Hildebrandshausen



Katharinenberg



Lengenfeld u. Stein



Schierschwende



Wendehausen

Nr. 9/2014

Samstag, den 27. September 2014

# Kirmes Wendehausen

## 3. Oktober bis 7. Oktober 2014

### Freitag, 03.10.2014

19.15 Uhr Fackelumzug  
21.00 Uhr Disco mit „Tone & Sherry, Matz3“

### Samstag, 04.10.2014

17.00 Uhr Antanzen der Kirmes auf dem Anger  
20.00 Uhr Tanz mit „Brass Dance Company“

### Sonntag, 05.10.2014

08:00 Uhr Morgensegen am Kirchholz  
09:00 Uhr Hochamt  
anschließend Frühschoppen  
mit den „Heuberg Musikanten“  
15:00 Uhr Platzkonzert mit den „Heuberg Musikanten“  
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt!  
20:00 Uhr Tanz mit der Band „4You“

### Montag, 06.10.2014

08:00 Uhr Messe für die Lebenden  
und Verstorbenen  
anschl. Gräbersegnung  
auf dem Friedhof  
11:00 Uhr Frühschoppen  
mit „Ronny Kollascheck“  
(und Spanferkel schätzen!)  
15:00 Uhr Platzkonzert  
mit den „Heuberg Musikanten“  
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt!  
20:00 Uhr Tanz- & Partymusik  
mit „Ronny Kollascheck“

### Dienstag, 07.10.2014

16:00 Uhr Dämmerchoppen  
24:00 Uhr Absägen der Kirmestanne

**Es laden recht herzlich ein**  
**die Platzmeister 2014; Cornelius Marx und Andreas Döring**

## Aktuelles

### Wohnungen für Asylbewerber im Unstrut-Hainich-Kreis gesucht

Der Landkreis sucht zur Unterbringung von Asylbewerbern (Einzelpersonen und Familien) Wohnungen zur Miete, möglichst möbliert.

Der Standort Ihrer Wohnung sollte über eine Anbindung an den Öffentlichen Personennahverkehr sowie über Möglichkeiten zur Versorgung mit den Dingen des täglichen Bedarfs (Einkaufsmarkt oder rollender Supermarkt, Arzt) verfügen.

Wer eine entsprechende Unterkunft vermieten möchte, wendet sich bitte **bis zum 05.10.2014** schriftlich an das

**Landratsamt Unstrut-Hainich-Kreis  
Fachdienst Liegenschaftsverwaltung  
Lindenbühl 28/29  
99974 Mühlhausen.**

Bitte fügen Sie eine kurze Beschreibung und falls vorhanden einige Fotos an.

Bei Rückfragen stehen Ihnen Herr Linde, Tel.: 03601/ 802504 oder die Fachdienstleiterin, Frau Aldona Döll, Tel.: 802502, selbstverständlich zur Verfügung.

### Haus- und Straßensammlung 2014

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. in Thüringen im Zeitraum vom

**27. Oktober bis 16. November 2014**

stattfindet.

Die Sammlung ist genehmigt durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit dem Az.: 200.10-2152.10-09/14 TH.

Es werden Personen gesucht, die diese Sammlung durchführen. Es ist auch möglich, dass Jugendliche ab 14 Jahren mitwirken.

Interessierte Bürger melden sich bitte in einer der Dienststellen der Gemeinde Südeichsfeld. Dort sind Informationen sowie die entsprechenden Unterlagen erhältlich.

Für Anfang Dezember ist eine „Danke-Veranstaltung“ mit den „besten Sammlern“ in der Thüringer Staatskanzlei geplant.



## Vereine und Verbände

### Bekanntmachung

#### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

Der Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld (WAZ) baut ab September 2014 in der Verbandsgemeinde Südeichsfeld, Ortschaft Lengelfeld unterm Stein in der Hauptstraße, im Teilabschnitt Goldgasse bis Viadukt, die Schmutz- und Regenwasserkanalisation.

Hiermit informiert der WAZ die Eigentümer der Anliegergrundstücke der o. g. Straße über die nach Abschluss der Maßnahme entstehende Beitragspflicht nach Abschnitt II der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung vom 19.06.2008 i. d. F. der 3. Änderungssatzung vom 12.12.2013.

Die Globalberechnung zur Ermittlung des höchst zulässigen Beitragssatzes, die Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung sowie die Planungsunterlagen zu o. g. Baumaßnahme können am Sitz des WAZ in Heiligenstadt, Philipp-Reis-Straße 2, eingesehen werden.

Zu weiteren Auskünften im Zusammenhang mit der bevorstehenden Investitionsdurchführung und der daraus folgenden Beitragserhebung stehen die Mitarbeiter des WAZ und der EW Wasser GmbH Heiligenstadt, Philipp-Reis-Straße 2, persönlich bzw. telefonisch unter 03606 655-151 zur Verfügung.

#### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

## Verschiedenes

### Landratsamt Unstrut-Hainich-Kreis

#### Pressestelle

Lindenbühl 28/29, 99974 Mühlhausen

[www.unstrut-hainich-kreis.de](http://www.unstrut-hainich-kreis.de)

E-Mail: [kirstin.freitag@irauh.thueringen.de](mailto:kirstin.freitag@irauh.thueringen.de)

Tel.: (0 36 01)/(0 36 03) 80 10 23

Fax: (0 36 01)/(0 36 03) 80 13 10 23

#### Sommerferienaktion unter Tage war der Renner

138 Hortkinder aus fünf Grundschulen des Unstrut-Hainich-Kreises verlebten zwei interessante Freizeittage im Bergbaumuseum in Menteroda. Dort veranstaltete die Initiative „Kinderfreundlicher Landkreis“ zum Beginn der Woche die traditionelle Sommerferienaktion.

Mit der Tschu-Tschu-Bahn wurde der Nachwuchs aus Diedorf, Hüpstedt, Oberdorla, Menteroda sowie der Margaretenschule in Mühlhausen in den Einrichtungen abgeholt, was schon ein besonderes Erlebnis für die Kinder war. Vor Ort wurden sie von Mitgliedern des Bergmannsmuseum mit ihren schicken Uniformen empfangen.

Anschließend konnte die ehemalige Schachanlage erkundet werden. Die Erst- bis Viertklässler erfuhren von den ehemaligen Kumpeln viel über die schwere Arbeit im Kalibergwerk. Die Besichtigung des Schachschachtes brachte die Kinder zum Staunen. Ein herrliches Panorama bot sich den kleinen Besuchern von der Halde, auf die sie mit Bussen des ortsansässigen Busunternehmens Becke gefahren wurden.

Die Erkundungstour rundeten die Floriansjünger der Menteröder Feuerwehr ab. Sie inspizierten gemeinsam mit dem Nachwuchs das Feuerwehrauto und informierten dabei über die neue Rettungstechnik.

Vor der Mettenschicht - also dem Mittagessen im Bergwerksjargon - bekamen die Kinder dann noch Besuch von der Schutzpatronin der Bergbauer, der Heiligen Barbara. Ihrer Geschichte und den von drei Mitgliedern des Bergmannschlores dargebotenen Lieder lauschten die Schüler aufmerksam.

„Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Unterstützern und Sponsoren dieser Aktion. Ohne die großzügige Spende der Kiesow-Stiftung und der Menteroda Recycling GmbH sowie das Zutun von Katrin Hartung, dem Busunternehmen Silvia Becke, der Regionalbus GmbH, der Freiwillige Feuerwehr Menteroda und dem Bergmannsverein Menteroda hätten wir diese Veranstaltung nicht realisieren können“, so Birgit Schmidt vom „Kinderfreundlichen Landkreis“.

Seit 2010 veranstaltet die Initiative „Kinderfreundlicher Landkreis“ die Sommerferienspiele für Grundschüler aus dem Landkreis. Seitdem kamen mehr als 1.200 Kinder in den Genuss eines solch außergewöhnlichen Events.

#### Besucherstrom zum 20. Kreistrachtenfest

Trachtenfreunde aus der Region zogen am vergangenen Sonntag nach Struth. Dort wurde das 20. Kreistrachtenfest gefeiert. Aber nicht nur das: zwei weitere Jubiläen standen auf dem Programm. Zum einen der 20. Geburtstag des Unstrut-Hainich-Kreises, zum anderen 20 Jahre Heimatverein Struth.

Neben zahlreichen Besuchern waren in diesem Jahr die Heimat- und Trachtenvereine aus Struth, Hüpstedt, Oberdorla, Heyerode, Mihla, Horsmar, Langula, Mehler und Faulungen dabei. Auch der Landfrauenverein aus Großgotttern und die Winjereder Hernzen aus Wingerode waren mit von der Partie. Für die musikalische Umrahmung sorgten die Feuerwehrkapelle Struth, die Zackerländer Musikanten, das Jugendblasorchester Kammerforst und die Heubergmusikanten. Auch Vertreter des Thüringer und Eichsfelder Trachtenverbandes wurden begrüßt.

Nach einer Regenfront am Vormittag zitterten die Trachtenvereine um das Gelingen des Festumzuges, der um 13 Uhr dann doch noch bei strahlendem Sonnenschein über die Bühne gebracht werden konnte. Im Anschluss startete das Programm der Trachtenvereine in der Festhalle am Sportplatz. Vereine und Gäste zeigten sich von der Veranstaltung begeistert.

Das Kreistrachtenfest fand vor 10 Jahren schon einmal in Struth statt - und zwar anlässlich des damals 10. Jubiläums des Heimatvereins des Dorfes. Aufgrund dieser Vorgeschichte hatte sich der Verein schon frühzeitig um die Austragung des diesjährigen Kreistrachtenfestes bemüht. Mit Erfolg, wie der Vorsitzende, Frank Köthe, stolz betonte.

Besonderes Highlight des Festes war die Lottomittelübergabe an das Mandolinenorchester „Eichsfeldia“ Struth e.V.. Justizminister Holger Poppenhäger überreichte einen entsprechenden Scheck an den 1. Vereinsvorsitzenden Michael Tasch. Mit dem Geld sollen neue Instrumente angeschafft werden.

Wie in jedem Jahr gab es auch diesmal Erinnerungsurkunden an die dreifache Jubiläumsveranstaltung für alle Beteiligten.

Pressestelle  
Kirstin Freitag

## Aus den Ortschaften

### Diedorf

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

- |           |                           |                    |
|-----------|---------------------------|--------------------|
| am 02.10. | Herrn Wendelin Ruhland    | zum 77. Geburtstag |
| am 03.10. | Frau Hedwig Mock          | zum 79. Geburtstag |
| am 04.10. | Frau Klara Müller         | zum 74. Geburtstag |
| am 04.10. | Herrn Aloysius Schröder   | zum 79. Geburtstag |
| am 05.10. | Frau Marianne Herold      | zum 78. Geburtstag |
| am 05.10. | Herrn August Lange        | zum 91. Geburtstag |
| am 05.10. | Frau Anna Stützer         | zum 87. Geburtstag |
| am 06.10. | Frau Christa Fischer      | zum 68. Geburtstag |
| am 06.10. | Frau Rita Metz            | zum 88. Geburtstag |
| am 07.10. | Frau Maria Hesse          | zum 67. Geburtstag |
| am 08.10. | Frau Gertrud Staufenbiel  | zum 87. Geburtstag |
| am 10.10. | Herrn Adalbert Rademacher | zum 84. Geburtstag |
| am 12.10. | Frau Martha Krieger       | zum 77. Geburtstag |
| am 14.10. | Herrn Hermann Oberthür    | zum 65. Geburtstag |
| am 16.10. | Herrn Josef Mehler        | zum 77. Geburtstag |
| am 17.10. | Frau Maria Groß           | zum 78. Geburtstag |
| am 17.10. | Frau Marianne Motz        | zum 74. Geburtstag |
| am 18.10. | Frau Helga Mehler         | zum 79. Geburtstag |
| am 18.10. | Frau Margarete Schröter   | zum 87. Geburtstag |
| am 18.10. | Frau Maria Stützer        | zum 86. Geburtstag |
| am 19.10. | Herrn Heinrich Drott      | zum 80. Geburtstag |
| am 19.10. | Frau Agnes Fischer        | zum 72. Geburtstag |
| am 19.10. | Frau Waltraud Keßler      | zum 78. Geburtstag |
| am 19.10. | Herrn Egon Piehler        | zum 82. Geburtstag |
| am 20.10. | Frau Irmgard Ellerich     | zum 75. Geburtstag |
| am 20.10. | Frau Theresia Lange       | zum 89. Geburtstag |
| am 20.10. | Herrn Karl Noll           | zum 76. Geburtstag |
| am 21.10. | Herrn Erich Schröter      | zum 76. Geburtstag |
| am 21.10. | Herrn Gerhard Zengerling  | zum 79. Geburtstag |
| am 25.10. | Herrn Reinhard Bracke     | zum 66. Geburtstag |
| am 26.10. | Herrn Erich Herz          | zum 70. Geburtstag |
| am 26.10. | Frau Rosa Schelhaas       | zum 87. Geburtstag |
| am 29.10. | Frau Gisela Eifler        | zum 84. Geburtstag |
| am 30.10. | Frau Erna Böhm            | zum 85. Geburtstag |
| am 31.10. | Frau Elfriede Schröter    | zum 72. Geburtstag |



## Faulungen

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

- |           |                         |                    |
|-----------|-------------------------|--------------------|
| am 01.10. | Herrn Siegmund Luhn     | zum 74. Geburtstag |
| am 14.10. | Herrn Werner Weber      | zum 65. Geburtstag |
| am 16.10. | Herrn Albert Fischer    | zum 77. Geburtstag |
| am 27.10. | Herrn Ewald Schmerbauch | zum 77. Geburtstag |
| am 29.10. | Frau Gertrud Kellner    | zum 76. Geburtstag |



## Verschiedenes

### Jagd- und Waldverein Faulungen

#### Kombiniertes Wald- und Jagdfest bei den Besuchern gut angekommen

Am Sonntag, dem 31. August 2014, führte die Forstbetriebsgemeinschaft „Bürgerholz“ Faulungen das alle zwei Jahre stattfindende Waldfest durch.

Aus Anlass des 20. Jubiläums entschied man sich, es in Verbindung und Mitwirkung des Jagdvereins durchzuführen.

Leider sah man sich witterungsbedingt gezwungen, das Fest nicht, wie üblich, auf dem alten Festplatz „Unterm Stein“, sondern in der Gaststätte nebst Außengelände durchzuführen.

Eingeladen und vor Ort waren auch Revierförster Jürgen Hildebrand sowie die Vorgänger, Herr Heinz Kolk und Herr Peter Stöber.

Vielen freiwilligen Helfern ist es gelungen, die zirka 70 anwesenden Gäste auf das Beste zu bewirten.

Da die Vorstände der beiden Vereine von der Bedienung her entlastet waren, konnten durch sie anregende Gespräche geführt werden.

Erst vor kurzem war nach 20-jähriger Amtszeit das Amt des Vorsitzenden der FBG „Bürgerholz“ Faulungen von Herrn Ernst Weiland an Herrn Andreas Klotz übertragen worden.

Wir wünschen dem alten und dem neuen Vorsitzenden alles Gute.

Den Organisatoren und Helfern sei nochmals recht herzlich gedankt.

**Vorstand Jagdverein**  
**Vorstand Waldverein**  
gez. Joseph Anhalt



#### Informationsblatt der Gemeinde Südeichsfeld

**Herausgeber:** Gemeinde Südeichsfeld  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21  
**Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** Bürgermeister Andreas Henning  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich (12 Ausgaben pro Jahr), kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.

## Heyerode

### Veranstaltungen

#### Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V.

In zwei Wochen ist es endlich wieder soweit und es heißt:

#### Kirmes, Kirmes, Kirmes ist heut!

Liebe Gäste, liebe Südeichsfelder, liebe Heyeröder, im Namen der Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V. laden wir Sie recht herzlich zur 116. Großen Kirmes vom 10.10.2014 - 13.10.2014 im Festzelt am „Heyeröder Hafen“ ein.

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, um auch in diesem Jahr das Publikum aus nah und fern mit einem unvergesslichen Kirmesfest zu begeistern. Plakate wurden geklebt, Flyer verteilt, ein Kirmestrailer erstellt und die Werbetrommel gerührt.

Anlass für dieses Festwochenende ist das Jubiläum der Einweihung der Pfarrkirche „Sankt Cyriakus“ im Jahr 1898. Daher wird in diesem Jahr die „116. Große Kirmes“ gefeiert. Die Heyeröder Kirmes ist eine der größten Burschenkirmes-Veranstaltungen und ist weit über die Kreisgrenzen bekannt. In diesem Jahr wird die Kirmesgemeinde von den Platzmeistern Benedikt Hohlbein und Chris Breitbarth mit Ihren Platzmeisterdamen Magdalena Mehler und Corinna Siegmund angeführt.

Natürlich bekommt die Kirmesgesellschaft auch Nachwuchs. Die Alt-Platzmeister des Vorjahres, Jan Peterseim und Sebastian Uthe, haben die ehrenvolle Aufgabe, die Kirmesneulinge (Zöglinge) in die Reihen der Kirmesburschen aufzunehmen. Die Zöglinge müssen sich einer deftigen Rasur unterziehen. Dieser Brauch findet traditionell eine Woche vor Beginn der Kirmes statt. Einen Tag nach dem „Rasieren“ schließt sich das gemeinsame „Baumholen“ als festes Ritual der Kirmesburschen an. Geschmückt und aufgestellt ziert der Kirmesbaum den Festplatz am „Heyeröder Hafen“ über die Kirmeszeit.

Von hohem Niveau ist auch in diesem Jahr wieder das Programm der Kirmesveranstaltungen und sorgt für die eine oder andere Überraschung.

Am Freitagabend (10.10.) wird das Festzelt ab 21:00 Uhr zum „Dusted Friday“ u.a. von den „Golden Toys“ und „Florian Paetzold“ eingeheizt, die mit ihren bekannten Beats alle Jugendlichen begeistern werden.

Die Tanzband „Timeless“ wird am Samstagabend (11.10.) um 20:00 Uhr zu Gast sein. Die Musik dieser Band lässt jedes Event zu einem besonderen Highlight werden. Darüber hinaus sind sie natürlich in der Lage, auf die Wünsche des Publikums einzugehen. Deshalb ist die Volks- und Stimmungsmusik ein fester Bestandteil in ihrem Repertoire. Mit Timeless feiern Sie Party pur.

Der Sonntag wird um 10:00 Uhr mit dem Festgottesdienst in der Pfarrkirche „Sankt Cyriakus“ begonnen. Denn wo Kirche und Glauben in den Herzen der Menschen und in der Mitte der dörflichen Gemeinschaft verwurzelt sind, hat die Große Kirmes einen christlichen Sitz im Leben. Umrahmen werden diesen Gottesdienst die Chorgemeinschaft „Sankt Cyriakus“ sowie die Bläsergruppe „Don Boso“. Pünktlich um 14:00 Uhr beginnt dann der traditionelle Festumzug durch die Gemeinde. Dabei lockt auch der Angertanz immer wieder viele Besucher zur Dorfmitte, um der gesamten Kirmesgesellschaft beim Kirmeswalzer zuzuschauen und mit zu schunkeln. Die musikalische Begleitung bieten hierbei die „Original Tiefental Musikanten“ sowie die „Original Zackerländer Musikanten“. Anschließend lädt die Kirmesgesellschaft zum volkstümlichen Nachmittag bei Kaffee, Kuchen und kühlen Getränken in das Festzelt am „Heyeröder Hafen“ ein. Für unsere kleinen Gäste bietet der Festplatz Unterhaltung beim Dosenwerfen oder Karussell fahren und im Festzelt wird Clown Paletti mit seiner Show die Kinder begeistern. Um 18:00 Uhr sind die Kinder unserer Gemeinde abermals eingeladen, zusammen mit der Laterne in der Hand und in Begleitung der Kirmesburschen, am Fackelumzug durch unser Dorf teilzunehmen.

Am Sonntagabend (12.10.) um 20:00 Uhr tritt dann die Partyband „Estanas“ auf unsere Bühne und heizt das Festzelt ein. Das breit gefächerte Programm macht die Estanas so sehr flexibel, dass sie zu nahezu jedem Anlass spielen und vielseitig auf gezielte Musikwünsche eingehen können. Sängerin Stephanie und die sechsköpfige Liveband präsentieren eine außergewöhnliche

Partyshow durch hervorragende Bühnen-Präsenz und ausgefallene Bläsereinlagen. Das Geheimnis des Erfolges der Band liegt in der musikalischen Vielseitigkeit. Sie lassen jede Veranstaltung zu einem Erlebnis werden.

Der traditionelle Frühschoppen am Kirmesmontag (13.10.) wird ab 10:00 Uhr durch die Hainichmusikanten in gewohnter Weise eingeläutet. Auch in diesem Jahr wird die Stimmung ihren Höhepunkt erreichen, wenn dann endlich die Stargäste auf die Bühne treten und das Festzelt fast zum überkochen bringen. Während die Kirmesburschen um 14:00 Uhr ihr traditionelles Zutrinken bei den Platzmeistern endend beginnen, wird zum Dämmererschoppen das Duo „Hainichfeuer“ das Zelt abermals richtig einheizen. Abends ab 20:00 Uhr beginnt die Kirmesdisco mit „Gerd P.“ für alle Kirmesburschen und deren Mädchen, zu der auch alle Gäste recht herzlich willkommen sind.

Am Dienstag (14.10.) ist um 10:00 Uhr das Burschenamt in der „Alten Kirche“. Ab 11:00 Uhr zieht dann der Strohbär, begleitet von den Platzmeistern und dem Kirmesvorstand, beim „Betteln und Hausieren“ durch unser Dorf. Wer ihm zu nahe kommt, wird von den Kirmesburschen mit Rasierschaum und Zahnpasta eingeschmiert. Am Ende dieses Tages wird die „116. Große Kirmes“ von der gesamten Festgesellschaft beerdigt.

Ein großes Dankeschön richtet die „Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V.“ an alle Sponsoren und fleißigen Helfer, die zum Gelingen dieses Festes beitragen.

Des Weiteren möchten wir uns bei den Anwohnern des Hafenviertels für ihr Verständnis bedanken.

Die „Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V.“  
sowie die Platzmeister  
Benedikt Hohlbein und Chris Breitbarth  
laden Sie recht herzlich zur „116. Großen Kirmes“  
nach Heyerode ein.

**Vorinformation**



- am 28.10. Herr Wolfgang Groß zum 80. Geburtstag
- am 29.10. Herr Hubert Marx zum 74. Geburtstag
- am 30.10. Herr Siegfried Marx zum 78. Geburtstag
- am 31.10. Frau Gisela Gutmann zum 76. Geburtstag



**Verschiedenes**

**Thüringer Allgemeine vom 16.09.2014**

**Oktoberfest mit Fassbieranstich im „Heyeröder Hafen“ gefeiert**

Bis auf den letzten Platz gefüllt war die Festhalle „Heyeröder Hafen“ am Wochenende zum zünftigen Oktoberfest. Nachdem Faulungens Muskönigin Sarah Henning und Heyerodes Ortschaftsbürgermeister Andreas Henning den offiziellen Fassbieranstich vollzogen hatten, herrschte eine Stimmung wie zum Münchner Oktoberfest. Dafür sorgten die Heuberg-Musikanten aus Wendehausen und ein Heino-Double. Prächtig organisiert haben die Heyeröder Jungs nun schon zum wiederholten Male das Oktoberfest. Für die Kinder kam extra ein Karussell aus Duderstadt. Auch für andere Veranstaltungen laufen die entsprechenden Vorbereitungen auf Hochtouren.



Reiner Schmalzl

**Hildebrandshausen**

**Wir gratulieren**

**... zum Geburtstag**

**und wünschen alles Gute:**

- am 03.10. Frau Gisela Graf zum 84. Geburtstag
- am 04.10. Herr Wolfgang Diete zum 75. Geburtstag
- am 06.10. Herr Joseph Müller zum 78. Geburtstag
- am 09.10. Frau Rosemarie Müller zum 68. Geburtstag
- am 09.10. Frau Ruth Riese zum 83. Geburtstag
- am 14.10. Herr Hermann Dunkelberg zum 76. Geburtstag
- am 14.10. Frau Karin Kalb zum 74. Geburtstag
- am 19.10. Herr Wilhelm Börner zum 83. Geburtstag
- am 21.10. Frau Adelheid Kaufhold zum 80. Geburtstag
- am 21.10. Frau Katharina Müller zum 88. Geburtstag
- am 22.10. Herr Heinz Blümel zum 74. Geburtstag
- am 22.10. Herr Volker Meyer zum 67. Geburtstag
- am 28.10. Herr Hubert Oberthür zum 66. Geburtstag
- am 28.10. Herr Erhard Spaeth zum 73. Geburtstag
- am 31.10. Herr Herbert Börner zum 67. Geburtstag



**Wir gratulieren**

**... zum Geburtstag**

**und wünschen alles Gute:**

- am 02.10. Herr Helmut Mainzer zum 70. Geburtstag
- am 02.10. Herr Josef Uthe zum 77. Geburtstag
- am 03.10. Frau Hedwig Hohlbein zum 80. Geburtstag
- am 03.10. Herr Heinrich Peterseim zum 80. Geburtstag
- am 04.10. Frau Helga Henning zum 76. Geburtstag
- am 04.10. Herr Helmut Hohlbein zum 78. Geburtstag
- am 06.10. Frau Anna Margaretha Peterseim zum 66. Geburtstag
- am 07.10. Herr Peter Busse zum 65. Geburtstag
- am 07.10. Frau Christa Marx zum 75. Geburtstag
- am 08.10. Frau Anna-Maria Ellerich zum 78. Geburtstag
- am 09.10. Frau Erika Stützer zum 75. Geburtstag
- am 10.10. Frau Maria Bauer zum 71. Geburtstag
- am 10.10. Frau Karin Stützer zum 67. Geburtstag
- am 12.10. Herr Hans-Joachim Breitbarth zum 78. Geburtstag
- am 12.10. Herr Harald Grotz zum 83. Geburtstag
- am 12.10. Herr Wilfried Marx zum 65. Geburtstag
- am 13.10. Herr Siegfried Engebrecht zum 77. Geburtstag
- am 13.10. Herr Anton Stützer zum 82. Geburtstag
- am 13.10. Frau Hildegunde Thon zum 72. Geburtstag
- am 14.10. Frau Anna Marx zum 84. Geburtstag
- am 15.10. Herr Josef Hohlbein zum 75. Geburtstag
- am 17.10. Herr Josef Mainzer zum 77. Geburtstag
- am 18.10. Frau Brigitta Müller zum 68. Geburtstag
- am 19.10. Frau Gertrud Herz zum 90. Geburtstag
- am 19.10. Herr Werner Peterseim zum 78. Geburtstag
- am 21.10. Frau Maria Goldmann zum 82. Geburtstag
- am 21.10. Herr Werner Trapp zum 76. Geburtstag
- am 22.10. Frau Antoinette Herold zum 92. Geburtstag
- am 22.10. Herr Franz Hohlbein zum 82. Geburtstag
- am 23.10. Frau Edith Hohlbein zum 78. Geburtstag
- am 23.10. Frau Margaretha Koch zum 83. Geburtstag
- am 23.10. Frau Helga Kuhlmann zum 75. Geburtstag
- am 25.10. Frau Edit Marx zum 87. Geburtstag
- am 25.10. Herr Helmut Vogt zum 77. Geburtstag
- am 26.10. Frau Maria Hohlbein zum 76. Geburtstag
- am 26.10. Herr Josef Marx zum 68. Geburtstag
- am 27.10. Herr Walter Böhm zum 70. Geburtstag
- am 27.10. Herr Alfred Henning zum 77. Geburtstag
- am 27.10. Herr Heinz Henning zum 67. Geburtstag

## Veranstaltungen

### Große Kirmes in Hildebrandshausen

#### Freitag, den 10.10.2014

20.00 Uhr - Schinkenklopfen (im Saal)

#### Samstag, den 11.10.2014

20:00 Uhr - Kirmestanz mit EXTRAtour

#### Sonntag, den 12.10.2014

9.00 Uhr - Festgottesdienst in der Pfarrkirche „Heilig Kreuz“  
anschließend Frühschoppen  
(bei schönem Wetter neben der Kirche)

15:00 Uhr - Kindertanz  
mit den Original-Obereichsfeld-Musikanten  
- bis 16:00 Uhr - freier Eintritt!!!!  
- Kaffee und Kuchen  
- Hüpfburg

20:00 Uhr - Kirmestanz mit der Tanzband 4you  
- für alle Gäste ab 60 – FREIER EINTRITT

#### Montag, den 13.10.2014

10:00 Uhr - Frühschoppen mit den Uderaner Musikanten  
- Rasur der Frischlinge  
- Auslosung der Platzmeister der 1. Männerkirmes im kommenden Jahr

Es laden ein  
die Platzmeister Lukas Jakobi und Toni Locke  
sowie der Kirmesverein Hildebrandshausen e. V.

## Katharinenberg

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

am 27.10. Herrn Helmut Klein zum 75. Geburtstag



## Lengsfeld unterm Stein

## Veranstaltungen

### *Kirmes in Lengsfeld unterm Stein*

#### Ablaufplan

#### Freitag, 24.10.2014

16.00 Uhr Fassanstich im Festzelt  
18.00 Uhr Burschenamt, anschl. Treffen der Kirmesburschen zum „Antrinken der Kirmes“ bei den Platzmeistern und der „Platzmeisterwahl 2016“  
20.00 Uhr Eröffnungsdisco im Festzelt mit DJ Vimalavong und MARCAPASOS

#### Samstag, 25.10.2014

07.00 Uhr Holen und Aufstellen der Kirmestanne  
17.00 Uhr Einblasen der Kirmes und Abholen der Platzmeister  
20.00 Uhr Kirmestanz mit der Tanz- und Stimmungsband „ESTANAS“

#### Sonntag, 26.10.2014

08.30 Uhr Treffen der Kirmesburschen zum gemeinsamen Gang zur Kirche  
09.00 Uhr Festhochamt mit anschließender Kranzniederlegung  
10.30 Uhr „Kleines Aufspielen“ mit anschließendem Frühschoppen im Festzelt mit „Polkabeatz“  
13.30 Uhr „Großer Festumzug“ vom Festzelt durch das Dorf zum Anger  
15.30 Uhr Kindertanz und Unterhaltungsnachmittag mit „Polkabeatz“  
20.00 Uhr Kirmestanz mit der Tanz- und Stimmungsband „Timeless“

#### Montag, 27.10.2014

10.00 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit musikalischer Unterhaltung (mind. 3 Fässer Freibier)  
11.00 Uhr „Rasieren“ der Kirmesburschen vor der Kirmestanne  
12.00 Uhr Schlachteessen - Voranmeldung bitte bei: Michael Ruhland 0173-8755853  
14.00 Uhr „Kleiner Umzug“ vom Festplatz zum Anger  
15.00 Uhr Spiel und Spaß für unsere Kleinsten mit „Polkabeatz“  
19.00 Uhr „Festessen“ der Kirmesburschen im Festzelt (nicht nur für Kirmesburschen)  
21.00 Uhr Disco mit „A-Team Disco“

#### Dienstag, 28.10.2014

08.00 Uhr Treffen der Kirmesburschen im Festzelt  
08.30 Uhr Messe für Verstorbene mit Gang zum Friedhof, anschließend „Großes Aufspielen“ im Dorf  
17.00 Uhr „Beerdigung der Kirmes“  
19.00 Uhr Festessen der Kirmesburschen, anschließend Ausklinglassen der Kirmes

#### Es laden ein die Platzmeister und Kirmesburschen der Kirmes 2014.

Für Jung und Alt ist beim Festzelt ein kleiner Vergnügungspark mit Berg- und Talbahn, Schießbude und Kinderkarussell aufgebaut.

Das Festzelt ist zu allen Veranstaltungen geheizt. Eine bewachte Garderobe ist zu den Abendveranstaltungen vorhanden.

#### Kartenvorverkauf

ist am So., dem 12. Oktober 2014, von 10.00 - 14.00 Uhr im Feuerwehrhaus.

Am 09. November 2014 um 15.00 Uhr laden die Platzmeister zur Seniorenkirmes in das Dorfgemeinschaftshaus recht herzlich ein.

**Michael Ruhland**  
1. Vorsitzender Kirmesverein Lengsfeld unterm Stein e.V.

## Lengenfelder Carnevalverein

# 60 Jahre LCV!!!

Im Rahmen seines 60-jährigen Vereinsjubiläums präsentiert der Lengenfelder Carneval Verein:

**am Freitag, dem 14. November 2014, 20.00 Uhr,**  
im Dorfgemeinschaftshaus (Saal)  
in Lengenfeld unterm Stein

das hessische

**Kult-Comedyduo „superzwei“  
mit „Paradies und das“**

Seit über 26 Jahren besingt und bespaßt „superzwei“ nunmehr die Bühnen der deutschsprachigen Welt. Das lässt sich hören und sehen. Erlebt man die beiden Hessen live, wird schnell klar, warum sie 2012 für die „Bad Honnefer Zündkerze“ nominiert wurden: mit ihrer abwechslungsreichen Mischung aus selbstkomponierten Songs und skurrilen Showeinlagen tänzeln die beiden beliebten Kirchen-Kabarettisten Volker Schmidt-Bäumler und Jakob Friedrichs dabei gekonnt zwischen Entertainment, hitverdächtigem Ohrschmaus und dem anarchischen Rollenspiel ihrer wechselnden Bühnenpersönlichkeiten hin und her. Über 1000 Auftritte, 10 CD-Produktionen und eine DVD im Gepäck garantieren einen unvergesslichen Abend. Sie selbst beschreiben ihre infernale und mit wildem Wortwitz gefütterte Bühnenshow als „hessischen Musikblödsinn mit Tiefgang“. Und das ist Programm.

Im 25-jährigen Jubiläumsjahr 2012 gab es bereits im April zu Ehren der beiden Hessen das Tributalbum „Kampf der Plagiatoren“, auf welchem hochkarätige Künstler der christlichen Musikszene (Lothar Kosse, Johannes Falk, Claas P. Jambor, Pamela Natterer u.v.a.) Songs von superzwei auf ihre eigene Art interpretieren.

Jetzt erschien das mittlerweile 10. eigene Album von „superzwei“, das flankiert wird mit einer neuen gleichnamigen Liveshow. In ihrem neuen Bühnenprogramm „Paradies und das“ geben sich Vorder-, Hinter- und Tiefgründigkeiten die Klinke in die Hand. Da umarmt die Banalität des Alltags philosophische Fragen, zwischenmenschliche Antworten und das kirchliche Dazwischen. Gerade dieses „Dazwischen“ scheint es „superzwei“ angetan zu haben. So erwartet die Zuhörer eine paradiesische Reise zwischen den Zeilen, ohne Plattitüde auf den Punkt gebracht - mit viel Paradies und noch mehr das.

Am Freitag, dem 14. November, um 20.00 Uhr, präsentieren die beiden hessischen Blödelbarden in Lengenfeld unterm Stein im Saal (DGH) ihr neues Programm und gleichzeitig ihre neue CD „Paradies und das“.

### Kartenbestellung:

Tel: 036027/71001 od. 71000 od. 036027/70414

mail: [peter.kauffhold@gmx.de](mailto:peter.kauffhold@gmx.de)

**Peter Kauffhold, Vorsitzender LCV**



## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

am 01.10.	Frau Rita Wehenkel	zum 65. Geburtstag
am 03.10.	Frau Luzie Müller	zum 87. Geburtstag
am 05.10.	Herrn Bernard Koch	zum 71. Geburtstag
am 07.10.	Herrn Werner Mähler	zum 71. Geburtstag
am 08.10.	Frau Ruth Rosa	
	Ingeborg Kroczyński	zum 90. Geburtstag
am 09.10.	Frau Marianne Mühler	zum 76. Geburtstag
am 09.10.	Frau Hildegard Richwien	zum 66. Geburtstag
am 10.10.	Herrn Ernst Hildebrand	zum 65. Geburtstag
am 11.10.	Frau Charlotte Bohne	zum 89. Geburtstag
am 15.10.	Herrn Artur Mähler	zum 76. Geburtstag
am 17.10.	Herrn Karl Hahn	zum 85. Geburtstag
am 18.10.	Frau Walburga Bischof	zum 74. Geburtstag
am 18.10.	Frau Erika Gernandt	zum 87. Geburtstag
am 25.10.	Frau Anna Hartmann	zum 67. Geburtstag
am 25.10.	Frau Barbara König	zum 68. Geburtstag
am 26.10.	Herrn Wolfgang Richwien	zum 82. Geburtstag
am 31.10.	Frau Helga Ruhland	zum 76. Geburtstag
am 31.10.	Frau Rosa Russ	zum 74. Geburtstag



## Schierschwende

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

am 18.10.	Frau Irmgard Montag	zum 68. Geburtstag
-----------	---------------------	--------------------



## Wendehausen

### Ortschaftsrat Wendehausen Ortsbeirat Heldra

**Werte Einwohner aus Heldra und Wendehausen, sehr geehrte Nachbarn aus den angrenzenden Ortschaften,** der Ortsbeirat Heldra und der Ortschaftsrat Wendehausen haben mit Vereinen aus beiden Orten einen gemeinsamen Festausschuss gebildet.

Dieser plant und organisiert eine Gedenk- und Festveranstaltung anlässlich des 25. Jahrestages der Grenzöffnung zwischen Heldra und Wendehausen.

Das Fest findet am Sonntag, dem 15. März 2015, in Wendehausen statt.

Einzelheiten zum Ablauf der Veranstaltung werden Ihnen rechtzeitig bekannt gegeben.

Mit freundlichem Gruß

**gez. Frank Peterseim**  
Ortschaftsbürgermeister  
Wendehausen

**gez. Helmut Bockel**  
amt. Ortsvorsteher  
Heldra

## Vereinsnachrichten

### SG Eintracht Wendehausen e.V.

#### Ergebnisse Dorfmeisterschaft Fußball vom 31.08.2014

Gruppe A	Punkte	Tore
1. Untermühle	6	7:1
2. Winchester United	5	2:1
3. Team Marx	4	1:2
4. Team Knusprig	1	1:7

#### Gruppe B

1. Mühlengrund	7	13:1
2. Traktor Effelder	5	6:4
3. All Stars	4	9:5
4. Wilde Kerle	0	3:21

#### Halbfinale:

Untermühle - Effelder	2:1
Mühlengrund-Winchester	5:2 i.E. (1:1)

#### Endspiel:

Mühlengrund - Untermühle	1:0
--------------------------	-----

#### Endstand:

1. Mühlengrund
2. Untermühle
3. Winchester United
4. Traktor Effelder
5. All Stars
6. Team Marx
7. Team Knusprig
8. Wilde Kerle

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### und wünschen alles Gute:

am 01.10.	Frau Rosalie Benedix	zum 81. Geburtstag
am 02.10.	Herrn Josef Burkl	zum 81. Geburtstag
am 02.10.	Frau Clara Döring	zum 79. Geburtstag
am 04.10.	Frau Hildegard Icks	zum 88. Geburtstag
am 07.10.	Herrn Gerhard Habenicht	zum 74. Geburtstag
am 07.10.	Frau Helga Montag	zum 83. Geburtstag
am 08.10.	Herrn Hans-Erich Schmitz	zum 67. Geburtstag
am 11.10.	Herrn Gerhard Linke	zum 80. Geburtstag
am 12.10.	Frau Margaretha Montag	zum 66. Geburtstag
am 13.10.	Frau Annemarie Döring	zum 74. Geburtstag
am 17.10.	Herrn Ernst Löw	zum 77. Geburtstag
am 19.10.	Herrn Egon Montag	zum 72. Geburtstag
am 20.10.	Frau Ingeborg Dönicke	zum 76. Geburtstag
am 21.10.	Herrn Werner John	zum 75. Geburtstag
am 21.10.	Frau Margareta Sommer	zum 71. Geburtstag
am 24.10.	Frau Berta Montag	zum 89. Geburtstag
am 25.10.	Frau Rita John	zum 75. Geburtstag
am 26.10.	Frau Rita Degenhardt	zum 83. Geburtstag
am 27.10.	Frau Juliane König	zum 94. Geburtstag



## Verschiedenes

### Kindergarten „Wichtelnest“ Wendehausen

#### Gelungener Wandertag

Am 05.09.2014 fand wieder der alljährliche Familienwandertag des Kindergartens „Wichtelnest“ statt. Auch in diesem Jahr sind wieder viele Eltern und Großeltern der Einladung gefolgt und wanderten zusammen mit den Kindern und Erzieherinnen zur Burg Normannstein. Auf dem Spielplatz unterhalb der Burg hatten alle großen Spaß und die Kinder konnten sich austoben. Nach dem Mittagessen wurde - wieder gestärkt - der Heimweg angetreten. Für alle Beteiligten war es ein gelungener Tag, der uns sicher noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Simone Volkmann

